

**Kolostyák Márton:**

**Tót-kovácsháza  
(Végegyháza)  
történetéből  
- 1874 -**

I:K<sup>9</sup> 5<sup>ik</sup>=Sz:

1834

N:Lukács József ur,ujsra kötött szörzüdist nevezett közságek,fent ért 903. holdakra,8.évekre, oly fel feltitelek, hogy közsigi egyes lakosai tartoznak szerzüdis szerint fizetni holdankint, 5Ft váltoba, azon felül, 4. napszámot, széna kapálás idejin, minden ház numerus után, 1 hódrú fuvart Szegedibe, három csirke,15.tojást indyen, Árvai jános birósága alatt.

J:K: 6<sup>ik</sup>=Sz:

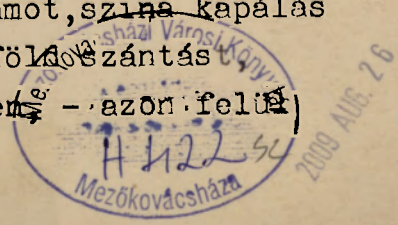
Az 1832.<sup>ik</sup> évben, fent nevezet közsígnék szerzüdisnek lefojta után, fent nevezet Ő Nagysága földes Ur és mit szoritott, sulyosab szerzüdis közsígre, 4 évekre 903. holdakra oly feltitelek hogy holdonkint az egisz közsíg tartozot fizetni 6 fv; azon felul minden ház numerus után lo. gyalog napszámot szina kapálás idejin szolgálni,egy hódrú fuvart,tavaszt és üszel, egy egy hold földet szántanyi.3. csirke. 15. tojást, mint indyen, --azon sulyos szörzüdis által, akkori idüszag,szerin gazdagab lakások kesztek sziledni el is sziledtek bánatba 24 család szeginyebjei it maratak, - Trajer jósef birosága alat.

J:K: 7<sup>ik</sup>=SZ:

Az 1836.<sup>ik</sup> évben, ésmit emlitet földes Ur,szoritót egy sulyos szerzüdist közsígre, 6. évekre, azon 903. hold földekre, oly feltitelek, hogy holdonkint tartoznak fizetni 7 fv; és minden ház numerus után lo. gyalog napszámot szina kapálás idejin tavasz és ősz kor, egy egy hold földett szántanyi, 3. csirke 15. tojás mint ingyen, - Polatsik jános biro.Kolostyák Márton t. biró és több evkut társaival Hegyesi jegyü alatt, -

J:K: 8.<sup>ik</sup>=SZ:

Azon sulyos szörzüdis lejárt szeptember 29<sup>in</sup>, 1842=<sup>ik</sup> évben, említett N: Lukáts josef ur, és mit elü atta uj szerzüdisnek feltiteleit 6. évekre, ugyanazon 903 hold földekre Oly kipeen, hogy minden hold után kötolezen magát közsík lakosai, holdonkint fizetni 7 fv, minden ház numerus után lo. gyalog napszámot, szina kapálás idejin szolgálni, tavasz és üsz kor egy egy hold földet szántás egy hódrú fuvart, 3. csirke 15. tojást, mint indyen, -- azon felül



az ő birtokábo 1600. hold földett kölénfile vetéseit ugyan tiszre tartoztak volna anak ideiben letakarítani, kihordanyi elis nyomtatni ugyan tiszre, és az egisz termist aradra makora avagy gyulára, ~~xxx~~ lo. garasirt váltóba, elszalótani igen szigoru kötés melyet, -

J:K: 9<sup>ik</sup>=SZ:

Akori eluljárók nevezet Bejdák András biró Kolostyák Márton t. biró és több eskut társai és Gyubek Tamás jegyzü, tanátsot tartván, október elsejin 1842<sup>ik</sup> évbenközsigeek mi szerint kiptelen let volna azon terhes feltételeinek megfelelnyi, oda hatátoztak, Eluájárok az egysz közsigeet egyetemben, más helyen lakóhelyet keresni, és sikerult, ugy hogy ugyan Kovácsházi pusztán, néhai F: Vertany Emanuel urnak, váltotak 800. hold földett, ugyan közsig telepnek, holdját 9 f. váltóba, Kortsmaltatási ~~mi~~ széki és kereskedési ~~ly~~ogal együtt semifile más terhek nem voltak, leis fizetek azonal 500. forintokat Kautzió feiben, -

J:K: 10<sup>ik</sup>=SZ:

Lukáts josef ~~ő~~ nagysága, kir: tanátsos, mint adig és földesurunk hatvan bétsbe a vagy pesten, hogy jobagyai a vagy és tót Kovátshazi közsig, más hon lakó helyet szeresztek maguknak, azonal haza feli sietett ő nagysága, és magához hivatván, battonyi szolga birói járásbul Csend bizstost, - néhai Kövér istvánt, és 4. perzekutort, jobagyaikra ijezgetésére, az elüadván földes urunk nevezet bizstos által, oly feltiteleteket, közsignek mondván, No ha szeresztek magatoknak, lakóhelyett, akkor muszaj magoknak kitakarodni ő nagyságának pusztajából, 8. napok alatt minden estül, mint októberbe, és akori ivben igen boldog esztendü volt, mindenkinek tele udvara volt szalmával és tarkarmányal, a földes urunknak kibotsájtott von <sup>t</sup>eletire képtelen volt az egisz közsig, nem 8. napok alatt hanem, SZ. Mihály napjátul, SZ. György napjaik, sem elkültezni uj lakóhelyire, -

Akkor ~~és~~mit bizstos Ur felszólal az egész község népeért noha kiptelenek vagytok uj lako helire 8 napok alatt elkültzni, akkor fogadjátok és mit azon földeket a melyeket ekoraik birtak, - ugyan azon az áron a mint szerzütek T. vertány Emanuel ural, - oly feltételel hogy foktok fizetni holdonkint 91 váltóba 2 napszámot minden ház numerusz után, - regált az emlitet földes urunk maga magának fent tartota ,

J:K: 11<sup>ik</sup> = Sz:

Az 1842<sup>ik</sup> - évben november 1-én akori szokás szerint lakosság bírót választot , - Kolostyák Mártont,- és így bíró esküt tarsaivalé és fent nevezet Dyubek Tamás jegyzüvel, és 15 szeginyebb sorsu lakosával ki mennek hodajára, mint földes urához,- és egysvigre liptek 6 évekre , ugyan azon szerint, valamint fent nevezet Versány urál szerzünek ugyan 903 holdakra per holdankint kötölesek 9fv. fizetni,- minden ház után 2 gyalog napszámot szolgálói szina kapálás idejin , - és szerződésilek az egik közsig riszire egy kerekü száraz malmot fent nevezet~~x~~ uradalom megengedte taksa nélkül,- iritenia mely malom fel ipült 1843<sup>ik</sup> február hózába, Csupán kültsen pinzért, Kolosnyák Márton bírósaga alatt, - kiér fizetüdet egy év alatt maga magát kamatal együtt, -

J:K: 12<sup>ik</sup> Sz:

Az 1842<sup>ik</sup> év November 3<sup>ik</sup> napjától kezdve egészen 1848<sup>ik</sup> év December utolsó napjaik elvesztünk egyett értésben valamint 1<sup>o</sup> pontba ugy a harmadikban földes urainkal, szinte fent említett többször leg utóbi földes urunkal Lukáts József Ó Nagyságával, - nemmaratuk egy filivel adóšak emlitet földes urainknak, isten legyen irgalmas és kegyelmes nékik, - a kereskedist béhozódott a tót Kováshazi közsigiben az 1846<sup>os</sup> évben makó városából nevezet Salamont, jelenleki örökösei kereskednek, - az elütt egy garasos pipát sem lehetet vásárolni, - e közsigbe, -

J:K: 13<sup>ik</sup> Sz:

Az 1848<sup>ik</sup> év akori országos kormány, több kirvinek által, a kormány el rendeltete volt, tót kováts hazi közsignek elrendezisit f-é október 23<sup>án</sup> közsig elut vilagosan volt terjesztve az egisz vigzis, minden ház numerus után volt, rendelve 21. hold föld, per lloon-ölvivel szamitva egy holdba, az egisz mas haszon vitelekel együtt, - fizetendület volna az örökös türlesztis minden hold után 60 f p p:, 3 huszas szamitva egy forintba, 20 év alatt letürlesztisire, de miszerint akriban vires háboru volt ki ütésivel elmaratt mai napik azon vigzis, -

J:K: 14<sup>ik</sup> Sz:

Az 1849<sup>ik</sup> év, január 1<sup>én</sup> napjatul kezdve, Mikir Kintstari Pétskai uradalomhoz átruházta, vagyis békebeleztete az emlitet tót kováts-hazi közsiget vagyis jobbagyait, az emlitet N: Lukáts volt

földesurunk, minden adólságtul mentve a fent említett 903 hold földel együtt, avala jogal amelet ő birta, fizetendő volt holdankint haszon-  
bir 1f 43xpp 3 huszas egy forintba szamitva, akori járandó pénzben  
ugy és fizete közsig kintstárnak, - az 1849<sup>ik</sup> évre utolsó napjaik, -  
az 1850<sup>ik</sup> évre, árverezés utyán fizetendő volt, holdankint 3f 14xpp:  
az 1851<sup>ik</sup> évjanuár 1<sup>ik</sup> napját kezdve, kiráji kincstári résztársasagal  
szabad egyezkedis utyán fizetendő volt, holdonkint 2f 30x pp és foly-  
tatolag ugy ment egészen 1856<sup>ik</sup> év Detzember utolsó napjaik, - és ideik  
903 hold után minden tartozásait tisztan kifizete az említett tót ko-  
vátsházi közsig, amint és latható Kir: Kintstari pinztari irodábo

J:K: 15<sup>ik</sup> = SZ:

Az 1856<sup>ik</sup> év Kir: Kintstari uradalom elrendelte volt tót kovátshazi  
közsignek mint állandó falunak elrendezisit, - Csak ugy mint többi  
kovátsházi közsigeg hiresnek, - de akori m.kovátshazi Eluljarok, meg  
vesztegetvin cselláltal, - tót kovátsházi eluljaróit, oly szinel hogy  
tót kovátsházi akori eluljárásák, birjanak községöi népett, hogy  
agyanak magogrul allá irást, - m. kovátsházára vigleg sen elköltetésire  
és azon Csael által oly formán biró Miklósik István magyaraszra, köz  
nipnek hogy minden ház numerus után kapnak 21 hold földet és hogyha  
vonakodnak magogrul aláirást adni, - azt alitota biró, hogy kinos  
tár fegyveres katonaságot rendeli és etuvel falubul kikergeteti, -  
és így, azon tény szerint, kintelenségbul aláiratak magukatt közsigi  
lakások, és azon ~~aláiratak~~ allá irást, fel terjesztetik K:K: igazgató-  
ságnak azon tény igazgatóságnak igen elenire volt, - ugyan és el  
rendelte K: K: igazgatóság, tót kovátsházi közsigett egy atajában  
az egészet, m. kovátshazi gyarmatba, - és telyesen pusztan keletik  
maradni anaka földnek ahol tót kovátsházi háza fekszik, -

J:K: 16<sup>ik</sup> = SZ:

A midün viglegesen el van rendelve, tót kovátsházi közsig, m. kovátsházi  
gyarmatba, - akor T: Réthi Tisztartó és néhai Perlaki főügyész  
urak, yuvinék tót kovátsházi közsig házahoz és közsigi eluljáróinak  
és öszö gyülekezett népnek, nyilt szóval kijelenteték, anélkül hogy  
ára kiszek volna, közsignek mondván, - 120 jól emberek, mi jól tudjuk  
hogy magak inen nem költözhetnek, egy vagy két év alatt, tehát  
azirt is hagyatnak magoknak ~~az~~ azokaházok és ház után való porták  
segisigul 305 hold föld hogy lakjanak adig és házaikban még uj gyar-  
matb

házaikat fel ipitenek, - és pedig len irásbeli, kötvinyel, sem félszóval, meg nem montak hogy azirt valami fizetni keletik a lakosok telyesen azt hitek hogy segisegul van az hagyatva uj gyarmatba házoknak felipitisure, -

J:K: 17<sup>ik</sup> SZ:

Az 1857<sup>ik</sup> év ápril havában, Kir: K: igazgatóság ki meritetvén, m. kovats-hazi gyarmatban tót kovatshaza részére, ház telkekett és kölső földekett, ház teleknek egy hold barom járásnak 1. hold kölső földeket ü. holdokatt per lloo n-öivel szamitva egy holdba, haszonbir melyett, és az 1957<sup>ik</sup> és 1858<sup>ik</sup> években, Dus lakosok elköltöztek uj gyarmatba 18<sup>an</sup> eztebiek telyes szándikal és akaratal, indultak folamodni, Kolostyák Márton mint naturális mérnök vezetése által legfelsüb helyre, tót kovátshaza közsignek vissza keltesztetéséért, -

J:K: 18<sup>ik</sup> SZ:

Az 1857<sup>ik</sup> év május 22<sup>in</sup> II Ferenc jósef apostoli Királyunknak, Országos kör utazása alkalmával Gyulán kézbesitetek egy kérvényt mevezetes közsignek visszaalításáruul és elrendeziáruul, - és azon kérvénytbérbul aradra leirkezete után ugyan atadon, tárgyaltak, Kir:K: igazgatóságnal, - és azal vigasztalván közsiget, hogy mieléb helyszinén el rendesztetnek az emlitet közsiget, amit és várván vártak kegyes intézkedist, -

Es azon kérvényt az 1858<sup>ik</sup> év október 10<sup>én</sup> másolatban azon hótt iratal vissza utasitotak az Aradi Cs: Kir: K: Tekintetes pénz ügyi igazgatóság 17199 Sz: alatt kelt rendelete nyomán folyamadok kérelmek-tul el vannak mozdítva, -

J:K: 19<sup>ik</sup> SZ:

Es anak kivetkeztiben, felterjesztetek a fent emlitet közsignek ügyeit a 1858<sup>ik</sup> év november 19<sup>in</sup> néhai Balda Márton akori biró, és Kolostyák Márton által, megyei hatóságok, és Megyei hatóság és Királyi helytartó Gróff Zichi N: váradon és mit el utasitotak az emlitet ügyeket fel terjesztése végett bétsbe, - Ó Felsége Apostoli Királyunkhoz, a mint és meg történt, - az 1859<sup>ik</sup> év május 21<sup>én</sup> Balda Márton biró és Kolostyák Márton köldetsik által felterjesztetet ügyeket Ó Felségének távul létében

bel külön ügy minisztériumnak, vach alexander Ö Exelenciának, -  
De miután sokaik nemkaptak, felterjesztett folyamadványra, semi va-  
laszolást, és azonálltal és mit bétsbe folyamodtak szemílesen, ó Fel-  
sége Cs: apostoli Királyához, fent nevezett köldetsik Balda és kolos-  
tyák, az 1859 <sup>ik</sup> év Augusztus 16 <sup>án</sup> és az anderzia alkalmából,  
valának vigasztalva, Ó Felsége Apostoli Királyunk által, három szor  
és mitelve, hogy a mit kirlyetek folyamadványba, bizonyára meg fog-  
jatok kapni

J: K: 20=<sup>ik</sup> Sz:

És hogy érigy és hizelkedü elensigeg által oly kisedelmesen ment  
ezen ügy, - és erre való nyizve, és mint erüszakal a közsig küldesen  
kuldetsigett az, 1860=<sup>ik</sup> év mártzius 29=<sup>in</sup> Kolosttyák Márton, és Néhai  
Lesnyina Mátyás, Ó Felsige Apostoli Királyunkhoz, - bétsbe, egy Kir-  
vinnyel, és Anderzia alkalmával, Ó Felsége elrendelte megyei hatóság-  
got, fent említett közsignek ügyeitt tárgyalni, és tárgyalástul vi-  
lemint rendezen kialitanu,-

Az 186=<sup>ik</sup> év November 21=<sup>in</sup> az 1859=<sup>ik</sup> év augusztus 16=<sup>án</sup> nyert  
Anderzia alkalmával, Ó Felséginek fel terjesztett folyamodva nyukra,  
23710=<sup>ik</sup> szám allatt kelt rendelete folytán el rendelte K. K. igaz-  
gatóság, hogy folyamodáknak fel titlenul kel adatik, -

J: K: 21=<sup>ik</sup> Sz:

X S azon oknál fogva az 1861.=1862. 1863.=<sup>ik</sup> években kintelenségbul  
elköltesztet, M. Kováts haza gyarmatba, majt minyajan akik elkölte-  
zendü valának, - az az mint öszöeleitul fogva 70. házbul, és tot  
Kovács házán litezü házaikatt eladta, és uj azon pénzen M: K: kováts-  
házi lendü házaikat fel ipiteték, -

És azon elkültezet lakosoktul, házaikatt megvetik, azon yogal  
amelyel ók birtak, 120 forintul 240 firintig o, é, a mely pin-  
ziket egisz élitiben keservesen kerestek, - részint elkültezettnek  
rokonyai, vagy ésrigi házatla n zsellérek, riszint kiszolgalt ka-  
tonák, és több jámbr vándorok munkaszeratü bersületes emberek, -  
és így kitetzik hogy mi file nip lakja tót Kovácshazat, -

az 1863=<sup>ik</sup> évben, oly terniketlen esztendő volt, minden file ter-  
misre, hogy jó formán semit sem termet, majd az egész magyar honban  
- és azon által oly borzasztó ihsig támadt volt, legfő képen sze-  
ginyeb sorsu népek közt, hgy majd éhh halálal haltak meg. - De midün  
kerülményesen látta kormány, azonal rendeltek élelmezési czikekett  
bizottmányok által osztogattak, és vetü magot ideiglenyesen költsen,  
kipen, olyanoknak tsak, akinek ibgatlan vagyonuk volt. A vagyontala-  
nokokat pedig jól lelku, vagyonal biró gazdákból. földes urak, ál-  
tal adakozásbul apolgata, a sokaságot vagontalan szegény népeket  
az 1864=<sup>ik</sup> év június 6=<sup>ik</sup> azon nagy szüksék, -

<sup>ik</sup>  
J:K: 22 = SZ:

Miszerint hogy oly sikertelenul nem ezen emberü ügy, -azon által  
nyughatatlan volt az egész nipp az alkalmatlan lakóhely miat, és  
az 1864=<sup>ik</sup> év január 17=<sup>n</sup> és mitt a nipp köldete küdötsigett, néhai  
Balda matyás birát és néhai Kózsai János jegyzüt bétsbe kettüs  
folyamodványal Ő Felsége Királyunkhoz, - az emlitet szerencsitlen közsig-  
nek ügyeit fel terjesztisire és dentziat kapnak január 21=<sup>n</sup> és Ő  
Felsige ugyan ajánlota az emlitet ügynek sikertelensigit kikeresni hogy  
miképen oly rendkivülgatohtatik, -

<sup>ik</sup>  
J:K: 23 = SZ:

Hogy az emlitet tót kováthaza közsignek számos kirvineyre, a  
Kir: kintstári adalék és pétskai hatóságok sohasem közsigre való  
nizve kedvező véleminyt nem szolgáltak ki, - azért is olyan sikertelenül  
ment azon ügy, és azon által Ő Felsége Királyunk, tárgyalás ale-  
vetitet ügyeket azonkivül megyinek és megrendelte, - az 1864=<sup>ik</sup> év  
március 24=<sup>n</sup> batonyai járási Fő szolgabiróság által jegyzü kenyvét  
vitetett fel velunk, batonyai Fő Szolgabirói hivatalbul, -jelen-  
litiben néhai Balda matyást biró "olostyak MártonGáspár János és  
vanyó Mihály jelen voltak tárgyalásnak ésmit a nagyméltóságú magyar kir-  
ály helytartó tanátsnak 863 II=<sup>ik</sup> szám alatt az aradi Kir: K:  
nagytekintetü pézi ügy igazgatóságnek pedig 32919=<sup>ik</sup> szám alatt  
kegyes intézményinél fogva elrendeltetett egy vegyes köldetsik  
által, mely Kir: kintstári tisztartóság és batonyai tekintetes  
főszolgabiróságbul álló kirelmeiket érdemiben tárgyalást sikeresíteni, -  
és azon tárgyalás megtörtint hely szinin közsig haznál, 1865=<sup>ik</sup> év  
május 13=<sup>n</sup> tervébe ugyan megyei kormány, mint megye székhinil azon

tárgyalást és vagy és vilemint, -2117<sup>ik</sup> szám alatt eszpediálta junius 23 an Kir: K: uradalmi aradi kerületi nipek ügyi igazgatóságnak, -

J:K: 24<sup>ik</sup> SZ:

Hogy a nipp igen nehezen várta fölsőbbi kegyelmet, és mitt az 1865<sup>ik</sup> év, szeptember 18<sup>án</sup>, köldetik küldetsiget bétsbe, Faragó Pál birót, és Kolostyák Mártont, és fel terjesztetik kérelmeikett, kabinyetbe, C Felsiginek, és Magyar Kantcelárián, a Magyar főkatcelár a vala szóval utasitom köldetsigett, -már mostt, és azután, hiába valamit keresnék, - iten bitsben, olyan ügyekben, nem segítnek semit sem, - ha nem menyetek pestre, otan magyar kormány fel álitódik, a segít az ojan ügyekben, -

J:K: 25<sup>ik</sup> SZ:

"z 1868<sup>ik</sup> évmáj 11<sup>én</sup> Gavra Mihály biró Molitovisz jósef jegyzü Faragó Matyás eskutt és Kolostyák márton, - Pétskán M:K:K:uradalomnál folyamadva ent említett folyamok által legfelsübb helyrül megbizása folytán, több ször nyilván vigasztalta, az eluljaroit hogy tót kovátshaza közsiget fogja örökíteni és rendjiben elrendelteti, - miszerint, azon közsig eleitül fogva egy utcából ál, igen rendetlenül vala telepítve, - egész elhatatlanságba, - s nem bátorkodott senki sem valami irdekes épületeket építeni mai napig, -

J: K: 26<sup>ik</sup> sz.

Miszerint hogy tot Kovácshaza közsig kezdetül fogva battonyai plébániához tartozott, mint filiáris közsig, az 1833<sup>ik</sup> évig, a mint 2<sup>ik</sup> J: K: vagyon irva, - az 1833<sup>ik</sup> November hamadik M. Kovácsházi, plébániához tartozandó volt, a mi egyházi szolgálat ileti, egisz kezdettül fogva, edig az ideig tanyitók és kántorok egyik a másik után tudományuk és termiszényük szerint imaházba végezték isteni tiszteletet vasárnapokon és ünnep napokon és M. Kovácshazai jól lelkü plébános Nagy Alajos Ur! Jól látta, hogy tot Kovácshazan mint filiáris faluban igen elavult karban, litezik imaház és iskola ugyan egy fedil alatt, - Mint már említett jól lelkü plébános ur, az 186-ik paragrafus ekin, lelkesen felszólítván akkori Kolostyák Márton birot, eskut táraával és Malitarisz József jegyzüt, hogy javitsuk ki azon rossz állapotba került imaházat, úgy hogy benne oltárt építsen és Sz: Misét szolgál.

J: K: 27=<sup>ik</sup> Sz:

Azon említett plébánosnak felszólítás által az eluljáróság tanácsot tartván, hogy miképpen lehessen azon stabil állapotba azon imma házat kijavítani, - és a tanácsot találván, hogy inkább ujontan kis szerű formás templomot lelkesen építeni, mint sem azon rossz állapotba üpületet kijavítani, ~~egy~~ is történt.-

Es azonnal föl hatalmaznak jegyzü könyvileg, 1869=<sup>ik</sup> év agusztus holnaba, hol Kolostyak Márton akori birót eskut társaival téгла és más anyagoknak el kiszítésire, és pedig el készült szeptember harmadikán 40000. téгла és oltárba alap kivet és egy kevés kisz pinzt,-

Az 1870=<sup>ik</sup> évben, Faragó Pál akori biró, eskut tarsaival és az egyik közsiget a fent említett imma házat, szét bontották, és azon formás kis szerű egyházat ipitenek közsig lakóházainál össző szedett kivetett pinzbül és más egyibb adakozásbul.

Az ujurnak ipült egyháznak, belsü felszerelése tekintetiben az oltára szentsignek kaszlit és gyertatartok, Jakabfi István, vagy és Kövér János Ónagysága, ajándékosztak, nagy tanyai kápolnát,-

J: K: 28=<sup>ik</sup> Sz:

Tovább látván fent említett M. Kovácsházi, Nagy Alajos plébánus Ur, hogy amenyiben egyház rendjiben litezik és mint jól lelkü pásztor odamükedett, hogy Tot kovácsházán min filiáris faluban, Ónáló plébánia lehet, - és azon ösztönt és alkalmat nyujtot az egisz közsignek, mint apostolitak, hogy csak ugyan meg is történt, - ónáló papihivatal,-

Az 1873=<sup>ik</sup> év május hónapban Vanyó Mihály biró Dalicsek Antalt biró, Molitorisz József jegyzü,. bizotmányt felterjesztenek szemilesen Donász Sándor Óxelencia Püspök urnak a tot Kovácsházán Ónáló papí hivatalául, - és Exelencia lelki főpásztor urunk azonal tárgyalás alá vitetett az említett kirvint, - és kinevezte aradi zárdából, igen jó lelkü Emrich Rudolfot az említett közsignek Ónáló lelkészi hivatalra

Ó Exelencia fő Lelkipásztoranak megbizván leszner Jánost battonyai fő esperest az említett közsigbek ónáló lelkisznek évenkinti fizetést és lakhelyet Ki öszközelyi, - amint és megtörtént, - Ó Exelenciának főlelki pasztorunknak jóvá hagyás melyet, -

És az említett Lechner János főesperes Ur, békebeleztette igen rend-  
jiben, nevezet Emrich Rudolfot, mint önnálló plébánusnak, fent említet  
tot Kovácsházi községbe, - és isten kegyelmibül folytatodik élet napja  
az egyik községnek egyet irtésben, plébánus Ural mai napig, -

Kelt, Tót Kovácsházán April 1<sup>en</sup> 1874

Általam fogalmazott és Szerkesztüdtet -

Kolostyák Márton  
földisz és naturális  
mirnök 64 éves, kiskoruságtul községben  
folytonos lakos, -

-----

